Dist. 175
Enu 29

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE… DU CANADA

Province Quebec — District No. 175 Maisonneuve — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} La Ville de Farnham — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Maheu — {Enumerator. / Recenseur.} (sgn.)

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (city, town, village, township, etc.) / Mentionner où la personne est employée (cité, ville, village, canton, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other lines than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employments than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Ung life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in century year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	47	53	Poirier Napoléon	2 Rue St Thomas	M	Chef	M	Mai	1857	54	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Menuisier	1-6-03	Non	Oui	Non	Sur Entreprise	26		60		600		20				9	Oui	Oui	Anglais		
2			" Delima		F	Epouse	M	Mai	1867	44	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun															9	Oui	Oui	Fr		
3			" Rosalinde		F	Fille	C	Avril	1891	20	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Couturière	aucun															9	Oui	Oui	Fr		
4			" Eveline		F	Fille	C	Fev.	1899	12	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Couturière	aucun															9	Oui	Oui	Fr-Ang		
5			" Arthur		M	Fils	C	Juillet	1902	8	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolier	aucun															5	Oui	Oui	Fr-Ang		
6			" Marie		F	Fille	C	Mai	1904	7	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolière	aucun															7	Oui	Oui	Fr		
7	48	54	Choquette Henri	6 Rue St Thomas	M	Chef	M	Janv.	1869	42	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Menuisier	1-6-03	Non	Oui	Non	sur Batisses	52		60		600		20				8	Oui	Oui	Fr-Ang		
8			" Virginie		F	Epouse	M	Juin	1869	42	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr-Ang		
9			" Lalemda		F	Fille	C	Mars	1910	1	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																				
10	49	55	Martin Roger	11 St Thomas	M	Chef	M	Janvier	1861	41	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier	1-9-10	Non	Oui	Non	de Farnham	52		60		800			1000	4000	1680	9	Oui	Oui	Fr		
11			" Almaide		F	Epouse	M	Juin	1865	45	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr		
12			" Alexina		F	Fille	C	Nov.	1893	17	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Employée	1-6-10	Non	Oui	Non	Manufacture de tabac	20		60		90						9	Oui	Oui	Fr		
13			" Cécilia		F	Fille	C	Dec	1895	15	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolière	aucun															9	Oui	Oui	Fr-Ang		
14			" Wilfrid		M	Fils	C	Janvier	1897	13	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ecolier	aucun															9	Oui	Oui	Fr-Ang		
15			" Amelia		F	Fille	C	Mars	1903	8	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun															4	Oui	Oui	Fr		
16	50	53	Adam Marie Haydé	2 Rue Fabrique	F	Chef	C	Oct	1845	65	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun													500	65	1260		Oui	Oui	Fr		
17	51	54	Paladeau Henri	4 Rue Fabrique	M	Chef	M	Avril	1857	54	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Bedeau	1-4-03	Non	Oui	Non	Eglise Catholique	52				400			2400	57	48.00		Oui	Oui	Fr-Ang		
18			" Victoria		F	Epouse	M	Juin	1862	48	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr-Ang		
19			" Henri		M	Fils	C	Dec	1892	18	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	aucun															9	Oui	Oui	Fr-Ang		
20			" Anna		F	Fille	C	Mai	1895	16	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun															9	Oui	Oui	Fr		
21	52	55	Renaud Philippe	5 Rue Fabrique	M	Chef	M	Avril	1861	49	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Barbier	2-03	Oui	Oui	Non						800			2000	7000	58.50		Oui	Oui	Fr-Ang		
22			" Eliza		F	Epouse	M	Mar.	1858	52	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr		
23			" Ethel Cécile		F	Fille	C	Juillet	1900	8	Ontario			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																				
24	53	56	Hurst Harold Augustus	4 Rue St Edouard	M	Chef	M	Nov.	1872	38	Angleterre	1906		Anglaise	Canadien	Anglican	Directeur Hotel	8-06	Non	Non	Oui	Magasin etc					1200			1200	35	5.00	42				Ang		
25			" Nellie		F	Epouse	M	Dec	1882	28	Angleterre	1906		Anglaise	Canadienne	Anglican	Ménagère	aucun																			Ang		
26			" Harold		M	Fils	C	Avril	1903	8	Angleterre	1906		Anglais	Canadien	Anglican		aucun																			Ang		
27			" Edouard		M	Fils	C	Août	1908	21	Ontario			Anglais	Canadien	Anglican		aucun																			Ang		
28			" Roger		M	Fils	C	Mai	1911	22	Ontario			Anglais	Canadien	Anglican		aucun																			Ang		
29	54	57	Ouellette Joseph	6 Rue St Edouard	M	Chef	M	Avril	1878	33	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier	11-9-08	Non	Oui	Non	La Banque etc	50		60		450		45	3400	2000	48.00		Oui	Oui	Fr		
30			" Anna		F	Epouse	M	Dec	1881	29	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr		
31			" Georges		M	Fils	C	Juin	1903	7	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																Oui	Non	Fr		
32			" Orianne		M	Fils	C	Juillet	1905	5	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																Non	Non	Fr		
33			" Ernest		M	Fils	C	Janv.	1908	3	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																[illegible]	[illegible]	Fr		
34			" Alphonse		M	Fils	C	Mars	1908	3	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																[illegible]	[illegible]	Fr		
35			" Marielleine		F	Fille	C	Oct	1910	1/12	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																				
36	55	58	Savalla Josephat	8 St Edouard	M	Chef	M	Nov.	1875	35	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Manufacturier	1-6-03	Non	Oui	Non	Manufacture de Tabac	26		60		390		25	1500	5000	22.50		Oui	Oui	Fr-Ang		
37			" Georgianna		F	Epouse	M	Août	1878	35	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr		
38			" Jean Etienne		M	Fils	C	Dec	1900	10	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun															7	Oui	Oui	Fr		
39			" Lionel		M	Fils	C	Nov.	1902	8	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun															7	Oui	Oui	Fr		
40			" Belinda		F	Fille	C	Mai	1904	7	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun															9	Oui	Oui	Fr		
41			" Laurendeau		M	Fils	C	Sept	1905	5	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun															4	Non	Non	Fr		
42			" L'Evana		F	Fille	C	Janv.	1908	3	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																[illegible]	[illegible]	Fr		
43			" Lilia		F	Fille	C	Dec	1908	2	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique		aucun																[illegible]	[illegible]	Fr		
44	56	59	L'Homme Philoméne	10 St Edouard	M	Chef	M	Mars	1857	60	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Rempailleur	1-6-03	Non	Oui	Non													Oui	Oui	Fr		
45			" Théodore		M	Fils	C	Avril	1884	27	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Voyageur	1-6-03	Non	Oui	Non	Magasin Général	6	12	60	10	72	210						Oui	Oui	Fr		
46			" Anna		F	Fille	C	Août	1885	15	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun															9	Oui	Oui	Fr		
47	57	60	Gosselin Emma	12 St Edouard	M	Chef	M	Août	1888	21	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Vendeuse	10-6-27	Non	Oui	Non	Pharmacie	52		54		600			1200	M	2 Polices		Oui	Oui	Fr-Ang		
48			" Elmire		F	Epouse	M	Oct	1888	21	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Oui	Oui	Fr		
49	58	61	Constantineau Abraham	13 St Edouard	M	Chef	M	Sept	1829	81	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	aucun																Non	Non	Fr		
50			" Julie		F	Epouse	M	Mars	1828	83	Que			Canadien Français	Canadien	Catholique	Ménagère	aucun																Non	Non	Fr		

1400 1500 277.50